



Ibarra se dirige a pronunciar su discurso como nuevo presidente del Superior acompañado por Piñeiro (izquierda) y Torres. / EFE

## Medio millar de invitados al relevo más aplazado

U. M., Bilbao

Cinco años de polémica en torno a Fernando Ruiz Piñeiro y la necesidad de recurrir a un inédito tercer proceso electivo en el Consejo General del Poder Judicial para su sustitución parecen motivos suficientes para explicar la expectación generada ayer por la toma de posesión de Juan Luis Ibarra al frente del Tribunal Superior. Hasta medio millar de invitados quisieron asistir a la investidura. Acudieron representantes de los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial, además de familiares y amigos del nuevo presidente. La Sala de Vistas del tribunal se quedó pequeña.

La presencia política la encabezó el propio *lehendakari*, Patxi López, a quien acompañaban sus consejeros de Interior, Rodolfo Ares, y Justicia, Idoia Mendia. También acudió a la cita el delegado del Gobierno, Mikel Cabieces, y el portavoz socialista en el Parlamento, José Antonio Pastor. El PP sólo estuvo representado por la presidenta del Parlamento, Arantza Quiroga, y la concejal bilbaína y abogada Beatriz Marcos.

El PNV no envió a ningún dirigente, pese a que también estaba invitado su portavoz parlamentario, Joseba Egibar. Tras la designación de Ibarra el presidente peneuvista, Iñigo Urkullu, había apostado por “empezar de cero”, en referencia a las maltrechas relaciones entre los nacionalistas y la cúpula judicial vasca.

### Nueve vocales

Junto al presidente del Tribunal Supremo y del CGPJ, Carlos Dívar, acudieron también a Bilbao nueve vocales del órgano de gobierno de los jueces, entre ellos los tres territoriales de Euskadi: el conservador Manuel Almenar, el progresista Félix Azón y la nacionalista Margarita Uria. El Ejército y la Iglesia también estuvieron representados.

La jornada sirvió de escenario a inesperadas conversaciones, como la que mantuvo el decano de los abogados vizcaínos, Nazario Oleaga, con representantes de la Asociación Profesional de la Magistratura (APM), con la que ha mantenido un duro cruce de acusaciones tras su informe en el que cuestionaba la idoneidad del candidato conservador a la presidencia de la Audiencia de Guipúzcoa.

El portavoz de la APM, Antonio García, departió amistosamente con los vocales del CGPJ Margarita Uria y José Manuel Gómez Benítez, cuya recusación ha solicitado públicamente, también en relación con la audiencia guipuzcoana.

# Ibarra asume la presidencia del Superior ensalzando a Piñeiro como “juez justo”

El magistrado recalca que la independencia judicial garantiza la democracia

UNAI MORÁN  
Bilbao

El relevo más complicado que ha vivido en su historia el máximo órgano judicial vasco es ya un hecho. El magistrado Juan Luis Ibarra tomó posesión ayer como nuevo presidente del Tribunal Superior con un discurso en el que dejó intuir ciertos cambios para enderezar las maltrechas relaciones institucionales y con el que quiso reconocer la trayectoria de su antecesor en el cargo, Fernando Ruiz Piñeiro, a quien ensalzó como “un juez justo”. Supuso un guiño a quienes confían en el nuevo presidente como garante de una gestión continuista y un aviso a los que le ven abierto a impulsar una transformación profunda.

No fue el único gesto hacia quien durante 15 meses ha gobernado en funciones el máximo tribunal vasco ante la incapacidad del Poder Judicial para designar a su sustituto. Ruiz Piñeiro, cuyo mandato, en su tramo final, ha sido el más polémico de los que ha vivido el Superior, fue precisamente uno de los dos padrinos que eligió Ibarra para su investidura. El otro fue Enrique Torres, su predecesor al frente de la Sala de lo Contencioso-Administrativo del tribunal. Fiel a su estilo de reconocer el buen trabajo realizado, Ibarra destacó como virtudes de ambos la “prudencia” y la “tolerancia”, dos valores que se comprometió a seguir en su mandato, que se prolongará hasta 2015.

La de ayer fue la toma de posesión más multitudinaria que

ha tenido como escenario el Superior. Desde su designación en marzo, Ibarra ha encarnado la esperanza de reconducir las maltrechas relaciones institucionales entre la Justicia y el poder político de los últimos años, marcados por el procesamiento de Juan José Ibarretxe y Patxi López por sus conversaciones con Batasuna. Ruiz Piñeiro presidió el tribunal que los juzgó.

A ese respecto se dirigió la segunda clave del discurso de Ibarra, quien recalcó que la independencia judicial es irrenunciable y una garantía de la división de poderes y de la propia democracia.

## López: “Puerta abierta a una relación fluida”

Apenas unos metros separaban ayer a Patxi López del banquillo en el que se sentó en enero de 2009, cuando el Tribunal Superior le juzgó, junto a Ibarretxe, por reunirse con Batasuna. La causa fue archivada. Ayer presidió desde el sillón más privilegiado la investidura de Juan Luis Ibarra. El *lehendakari* dejaba claro en su gestualidad lo satisfactorio de la jornada. Después lo argumentó a EL PAÍS: “Acaba más de un año de interinidad y se abren las puertas a una fluida relación institucional que va a resultar decisiva para la implantación de la nueva oficina judicial”.

Fue aquí donde el nuevo presidente dejó entrever su apertura de miras al abogar, a través de la “difícil interacción entre

## Dívar celebra el “restablecimiento de la normalidad institucional”

los consensos imprescindibles y los disensos que caracterizan la realidad social e institucional” de Euskadi, por una nueva etapa

En una línea muy similar se manifestó el consejero de Interior, Rodolfo Ares, quien apreció “una clara apuesta por el diálogo y el entendimiento” en el discurso con el que tomó posesión el nuevo presidente del alto tribunal vasco. La titular de Justicia, Idoia Mendia, departió durante largo tiempo con los magistrados presentes.

La sitonía entre las cúpulas política y judicial fue la tónica dominante de una jornada que no hizo sino confirmar la apuesta de ambos poderes por enderezar las maltrechas relaciones que han mantenido los últimos años.

basada en el “compromiso y apoyo” entre instituciones, organizaciones, grupos y personas.

Pese a no ser euskaldun, Ibarra quiso tener un gesto hacia la lengua cooficial y pronunció varias frases de su intervención en euskera. Fue un discurso conciso, de apenas diez minutos, pero cargado de fuerza emocional. Quedó reflejado cuando recordó el asesinato a manos de ETA en noviembre de 2001 del juez José María Lidón como “el día más infausto” de su carrera judicial. Llegado a este punto, huyó del rencor y defendió el juicio “con imparcialidad, apreciando sin odio ni afecto las pruebas”.

Tras recibir el aplauso unánime de los presentes, Ibarra cedió la palabra al presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Carlos Dívar. Después de expresar su gratitud a Ruiz Piñeiro “por el deber cumplido”, el máximo responsable del órgano de gobierno de los jueces celebró el “restablecimiento de la normalidad institucional” en Euskadi con la renovación al frente del Superior.

Dívar calificó al nuevo presidente del Superior como “la voz de la justicia” en Euskadi y emplazó a respetarla. “Otra cosa es que sus decisiones judiciales puedan ser recurridas”, matizó, en clara referencia a las descalificaciones que sobre su antecesor se vertieron desde la órbita nacionalista por el procesamiento de Ibarretxe. Como respuesta defendió el “silencio sonoro, mucho más apreciado que las palabras a destiempo”.

## PAÍS VASCO

## Aralar reclama al Gobierno que presente ya el texto del plan de Convivencia

EL PAÍS, Bilbao

Aralar reclamó ayer al Gobierno que “deje de crear confusión” y presente de manera inmediata el texto del Plan de Convivencia Democrática y Deslegitimación de la Violencia. La formación *abertzale* registró ayer en el Parlamento una moción en ese sentido, al cumplirse el plazo que marcó el propio Ejecutivo para plantear sugerencias y modificaciones al documento antes de que lo apruebe el Consejo de Gobierno.

La portavoz de Aralar en la Cámara, Aintzane Ezenarro, justificó su petición por la confusión creada “tanto entre los grupos parlamentarios como en la comunidad educativa”. Explicó que se debe disponer del documento para conocer de forma explícita los cambios que introduce con respecto al plan de Educación para la Paz elaborado por el tripartito de Juan José Ibarretxe. “Deberíamos tener el borrador para saber exactamente qué quieren mantener y qué parte quieren modificar del plan que persiste”, manifestó.

El documento se halla en fase de negociación entre los socialistas y el PNV, tras los contactos iniciados hace dos semanas por el *lehendakari*, Patxi López, con el presidente peneuvista Iñigo Urkullu. El PNV pidió inicialmente la retirada del plan del Gobierno y luego aceptó negociar su contenido.

### Ares pide discreción

Mientras, el consejero de Interior, Rodolfo Ares, afirmó ayer que se está trabajando “de forma discreta” para avanzar en un acuerdo “lo más amplio posible” en la reformulación del Plan de Educación para la Paz.

Tras participar en un acto de su departamento en Bilbao, Ares mostró su confianza en que el Ejecutivo sea capaz de avanzar en ese consenso, necesario porque persigue un objetivo que todos deberían compartir: “educar en valores éticos y democráticos”.

El consejero insistió que en “una cuestión tan importante como educar en valores de tolerancia, de paz, de libertad, sacar adelante el Plan de Convivencia y Deslegitimación de la Violencia tiene que ser una tarea de todos, donde no haya ni Gobierno ni oposición, sino demócratas trabajando juntos” para conseguir ese objetivo.

En opinión del titular de Interior, el hecho de que un 15% de la juventud vasca simpatice o comparta objetivos de ETA, como demostró concluyó un reciente estudio promovido por el Ararteko, debería preocupar a todos. Por tanto, “todos deberíamos empeñarnos en sacar adelante un plan, esperemos, con el máximo consenso”, resumió. El Gobierno pretende que el plan se encuentre ya en vigor el próximo curso escolar.

## Celaá designa presidenta del Consejo Escolar a una alto cargo de su equipo

La actual directora de Innovación Educativa sustituirá a Konrado Mugertza

ANIA ELORZA  
Bilbao

La consejera de Educación, Isabel Celaá, nombrará a la directora de Innovación Educativa del departamento, María Luisa García Gurrutxaga, como nueva presidenta del Consejo Escolar de Euskadi en sustitución de Konrado Mugertza. Tras varias semanas a la espera de que diese a conocer el nombre de quien reemplazará a Mugertza al frente del principal órgano consultivo de Educación, Celaá ha optado por una alto cargo de su equipo y una de las impulsoras del marco trilingüe que quiere desarrollar el Ejecutivo.

La sucesora de Mugertza ha seguido una trayectoria similar a la de éste. Mugertza fue también director de Innovación Educativa antes de ser nombrado presidente del Consejo Escolar en 2006, cuando el departamento se hallaba en manos de EA. El responsable del órgano consultivo suele ser sustituido tras unas elecciones, pero Mugertza se ha mantenido a su frente hasta un año después de la llegada del PSE al poder.

Fuentes del sector educativo comentaban hace ya varios meses, que Celaá admitía que el actual presidente del Consejo se hallaba “marcado” políticamente, pese a lo que resolvió mantenerlo en el cargo. Mugertza, cercano a EA, no milita en ningún partido, al contrario que su sucesora, responsable de Educación en la ejecutiva de los socialistas guipuzcoanos. El *Boletín Oficial del País Vasco* oficializará previsiblemente el próximo viernes el relevo.

Mugertza ha afrontado en los últimos meses de su mandato varios debates sobre cuestiones políticamente espinosas y educativamente sensibles. En diciembre pasado presentó el dictamen del Consejo sobre las modificaciones de los decretos curriculares, que eliminaban decisiones del anterior departamento, limitaban a lo cultural el empleo del término “Euskal



La próxima presidenta del Consejo Escolar de Euskadi, María Luisa García Gurrutxaga.

Herria” y suprimían la mención del euskera como lengua principal de la enseñanza. Hace dos semanas, defendía el dictamen sobre el actual texto del plan de Convivencia. Ambos dictámenes suponen un encaje de bolillos, un cúmulo de matices, acuerdos y desacuerdos sobre los planteamientos del Ejecutivo, propiciados por la diversidad del propio Consejo.

Formaciones y sectores nacionalistas han vinculado el relevo a este último dictamen, extremo negado por el departamento, ya que el cese se daba por hecho mucho antes. Aunque en los actos del vigésimo aniversario del Consejo, el pasado 15 de abril, muchos asistentes vieron un ambiente “de despedida” de Mugertza, la consejera no había precisado las fechas en que decidiría el relevo y sus portavoces recalcan que no tenía prisa por hacerlo. Con todo, los debates sobre el dicta-

men del plan de Convivencia sí habrían adelantado la fecha. Celaá esperó a que Mugertza regresase de unas jornadas sectoriales celebradas en Toledo la pasada semana.

García Gurrutxaga, nacida en 1959, estudió Filología Vasca en la UPV y trabajó como profesora de Primaria y Secundaria,

### El vicepresidente del organismo asumirá el cargo de García Gurrutxaga

tanto de euskera como de inglés, entre 1983 y 2003. La futura responsable del Consejo creó el diseño curricular y la formación del profesorado para el proyecto plurilingüe que la Federación de Ikastolas desarrolló entre 1998 y 2003. Desde en-

tonces y hasta su llegada a Educación fue asesora de plurilingüismo de los centros de apoyo educativo.

El cambio supondrá un giro en la cúpula del Consejo, que aglutina a los diversos agentes educativos. No sólo cambiará la presidencia, sino que también lo hará la vicepresidencia. Cándido Hernández, quien hasta ahora ocupaba este último cargo, pasará a ser el nuevo director de Innovación Educativa. El nombramiento del vicepresidente del Consejo es igualmente potestad del Ejecutivo.

Su actual cargo lo ocupará Cándido Hernández, psicólogo y maestro de estudios. Su carrera se ha desarrollado entre el ámbito docente y el área de los *bertitzegunes* (centros de apoyo al profesorado) ya que ha dirigido el de Bilbao y el de Barakaldo. En este último municipio, Hernández también dirigió un colegio público.

## Interior pone en marcha un nuevo teléfono gratuito para ayudar a los ludópatas

INÉS P. CHÁVARRI, Bilbao

El consejero de Interior, Rodolfo Ares, y la directora de Juego y Espectáculos, Sonia Fernández, presentaron ayer en Bilbao la campaña *Apuesta por el juego responsable*. El destino se puede cambiar que pretende prevenir la ludopatía. Para ello se pondrá en marcha un teléfono gratuito (900 840 433) en el que se atenderá a las personas que padecen esa adicción.

Ares resaltó que no se trata de una campaña contra el sector del juego, una actividad que

genera en Euskadi 3.000 empleos directos y cuyo volumen de negocio anual ronda los mil millones de euros, según un estudio del Gobierno vasco. El consejero recalzó: “El juego no es un problema. Se trata de una actividad propia del ser humano y una opción perfectamente válida para disfrutar de nuestro tiempo de ocio. Lo importante es evitar los excesos”.

La campaña incluye el reparto de folletos que detallan algunos consejos a la hora de jugar, como marcarse límites de tiempo y de dinero o nunca apostar

con el objetivo de enriquecerse o para evadirse de problemas, preocupaciones o frustraciones. También advierte sobre el riesgo del juego cuando se padecen otras adicciones.

Fernández incidió en la falta de control de los juegos de azar en Internet. Además del fácil acceso que los menores tienen a todas estas páginas *web*, la directora de Juego y Espectáculos recalzó que suponen “una competencia desleal y una desigualdad de oportunidades” con respecto a las empresas tradicionales del sector que cum-

plen con toda la normativa correspondiente.

Cerca del 2,5 % de la población vasca sufre ludopatía, según el mismo estudio del Gobierno, un porcentaje similar al de otras comunidades, como Cataluña, Andalucía y Aragón. Dicho informe recoge que el perfil del jugador vasco es el de un hombre de 30 a 40 años, con un nivel socioeconómico medio. Aunque cerca del 40% de los adictos tiene entre 18 y 30 años, el rango de edad de quienes solicitan ayuda se eleva hasta entre 30 y 50 años.

# Etxebarri insta a sus vecinos a cambiar al euskera la grafía de sus apellidos

“Debemos respeto a nuestras raíces”, asegura el Ayuntamiento en su carta

SONSOLES ZUBELDIA  
Bilbao

El Ayuntamiento de la localidad vizcaína de Etxebarri, gobernado desde 1991 por el partido independiente La Voz del Pueblo (LVP), ha lanzado una campaña que insta a los vecinos a cambiar sus apellidos de origen vasco escritos en grafía castellana al euskera. De esta forma, recuerda a quienes figuran en su DNI o pasaporte como Aguirre, Aramburu, Beascochea o Recalde, por ejemplo, que pueden sustituirlos por Agirre, Aranburu, Beaskoetxea o Rekalde. “Haz un pequeño esfuerzo para cambiarlo a la grafía en euskera que le corresponde, todos te lo vamos a agradecer”, anima la carta que el Servicio de Euskera del consistorio ha remitido a los cerca de 9.200 residentes en el municipio.

El escrito, firmado por el concejal de Euskera, Iñaki Otaegi, asegura que muchos ciudadanos ya han modificado sus apellidos. “Su principal motivación ha sido el respeto que debemos a nuestras raíces y al propio euskera”, añade. Y precisa el teléfono, la dirección o el correo electrónico al que debe dirigirse quien quiera informarse del “sencillo” procedimiento a seguir.

Junto a la misiva, el consistorio adjunta un díptico que reproduce las indicaciones de la carta y señala como correctos varios apellidos escritos en euskera junto a su versión en castellano. Todos ellos son ejemplos reales de vecinos de la localidad. “¡A cada uno lo suyo!”, reza el lema que puede leerse sobre la relación de apellidos. Ambos escritos están redactados en las dos lenguas cooficiales.

No es la primera vez que Etxebarri organiza una campaña de este tipo. En 2003, el consistorio informó a los vecinos de su derecho a cambiar la grafía de sus apellidos en documentos públicos. Ahora bien, este procedimiento sólo es apto pa-



El alcalde de Etxebarri, Pedro Lobato, de La Voz del Pueblo.

## El consistorio se ofrece a informar a los residentes de los pasos a seguir

ra aquellos nombres de origen vasco. “No cambiamos Sánchez por Santxez”, advierten fuentes del Servicio de Euskera del Ayuntamiento. Sólo son válidos los apellidos reconocidos como vascos por Euskaltzaindia, la Real Academia de la Lengua Vasca.

Esa primera campaña cosechó un centenar de solicitudes. En esta ocasión, el consistorio ya ha recibido varias llamadas y correos electrónicos de personas interesadas en la iniciativa. También hay quienes prefieren

no hacerlo. “Se niegan porque dicen que su abuelo lo utilizaba con grafía castellana y prefieren dejarlo como está para conservarlo así”, señalan las citadas fuentes.

Etxebarri no es el primer ayuntamiento que lanza una campaña de este estilo. La Mancomunidad de Uribe Kosta ya lo hizo a principios de año.

El trámite puede realizarse desde que se aprobó la ley 17/1977, que reformó la normativa del Registro Civil si bien Mikel Gorrotxategi, secretario de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia, puntualiza que hasta que no salió adelante la ley 40/1999, sobre nombres y apellidos y su orden, el trámite administrativo resultaba arduo y podía demorarse hasta seis meses. “Había que estar muy decidido a hacerlo”, agrega.

# La Audiencia condena a más de ocho años de prisión al parricida de Baños de Ebro

TXEMA G. CRESPO, Vitoria

La Sección Segunda de la Audiencia Provincial de Vitoria condenó ayer a Cristóbal Martínez Ortiz, vecino de Baños de Ebro, a ocho años y nueve meses de prisión por matar a cuchilladas a su esposa, Estíbaliz Angulo, el 15 de agosto de 2008. Ambos tenían entonces 71 años. El tribunal ha apreciado la existente incompleta de celos patológicos, lo que supone dejar la pena en siete años y medio de cárcel, asumiendo de este modo uno de los argumentos de la

defensa. La fiscalía pedía 15 años de cárcel y las acusaciones particular y popular, 20. Además, el tribunal condena a Martínez a un año y tres meses por un delito de maltrato.

La sentencia cifra la indemnización a cada uno de los tres hijos de la pareja en 50.000 euros, por encima de la petición fiscal de 16.000, pero muy por debajo de los 150.000 que pedía la acusación particular. El acusado no podrá residir en Baños de Ebro durante 18 años y nueve meses.

José Miguel Fernández, abogado de la acusación popular

que representaba la Asociación Clara Campoamor, criticó con dureza la sentencia: “Desgraciadamente, sale barato asesinar a una mujer y nos parece que debería haber sido una pena más ejemplar. Y luego está el asunto de toda una vida de tortura que se paga con una pena de un año de prisión, lo que a todas luces resulta incomprensible”.

La sentencia reconoce que durante los años del matrimonio fueron cotidianas “las actitudes controladoras, posesivas, autoritarias y machistas del acusado hacia su mujer”.

## La previsión legal

► El artículo 55 de la ley 40/1999 permite “regularizar ortográficamente los apellidos cuando la forma inscrita en el Registro no se adecúe a la gramática y fonética de la lengua española correspondiente”.

► En el caso de los nombres propios, esta norma establece la posibilidad de sustituirlos por su equivalente onomástico en cualquiera de las lenguas del Estado, una opción que ya preveía la ley 17/1977, aunque sólo para los ciudadanos mayores de 18 años.

► La ley de 1999 fija la posibilidad de invertir el orden de los apellidos de un hijo, de forma que el materno anteceda al paterno, sin esperar a que cumpla la mayoría de edad. La medida se adoptó al ser “más justo y menos discriminatorio” para la mujer.

Pese a que hay quienes asocian la castellanización de los apellidos al franquismo, Gorrotxategi puntualiza que los registros civiles creados en 1864 sólo admitían su escritura en castellano. En la II República volvió a aceptarse la grafía en euskera, una licencia que murió de nuevo con el franquismo, recuerda Gorrotxategi.

En la actualidad, el proceso resulta simple. Tras informarse en el Servicio Municipal de Euskera, el interesado debe dirigirse al Juzgado de Paz de Etxebarri y cumplimentar una solicitud. Es preciso aportar la fotocopia del DNI, el certificado de nacimiento, el de empadronamiento y el Libro de Familia en caso de tener pareja e hijos. Después, el órgano competente para resolver la petición es el Registro Civil central de Bilbao.

# Cultura aprovecha los cursos de verano de la UPV para promocionar el euskera

EL PAÍS, San Sebastián

Cultura promocionará el euskera a través de las actividades que se desarrollarán en paralelo a la celebración de los próximos Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco (UPV). La consejería y la universidad pública firmaron ayer un convenio de colaboración mediante el cual Cultura organizará media docena de actividades dentro del ciclo estival que anualmente se celebra en San Sebastián y que este año alcanza su 29ª edición. Los cursos de celebrar entre el 17 de junio y el 10 de septiembre próximos.

*Euskera 2.0, Promoción y gestión del patrimonio cultural, Políticas de juventud, Los caminos de Santiago del Norte* y un análisis del manuscrito de Lazarraga, un texto del siglo XVI clave para estudiar el desarrollo del euskera en Álava, serán los ciclos organizados por la consejería que encabeza Blanca Urgell. Junto a ello, promoverá una mesa redonda sobre la ley del Deporte profesional y participará en la programación *Cursos para todos*, que ofrece actividades dirigidas a los ciudadanos en general.

Urgell precisó que su departamento aportará como máximo 31.000 euros para la celebración de estas actividades. Cuando se le preguntó por las ayudas que concede su departamento al euskera en el País Vasco francés, Urgell se limitó a afirmar que estarán “siempre a favor de promocionar el euskera en Iparralde, en todos los territorios y en todo el mundo”. “Es una parte de nuestra política estar en todas las geografías en las que se hable euskera”, agregó.

## En la línea precedente

José Luis de la Cuesta, director de los cursos, agradeció esta colaboración, que ya se ha registrado en ediciones anteriores y gana ahora estabilidad a través de este convenio, aunque se mantienen las líneas marcadas por la anterior titular del departamento, la peneuvista Miren Azkarate. “Si el año pasado hubo 102 actividades en total, este año van a haber 107, así que seguimos en la misma sintonía. El presupuesto está muy equilibrado en relación con otros años”, explicó el subdirector de los cursos, Juan Etxeberria, a EL PAÍS. “Estaba bien antes y está bien ahora”, apostilló.

El comité organizador está formado por la consjería de Educación, el departamento de Cultura de la Diputación de Guipúzcoa, el Ayuntamiento de San Sebastián y la Fundación BBVA. A ellos se sumará en el ciclo *El viaje de la vida* la empresa Irizar.

La presente edición de los Cursos de Verano contará con un presupuesto cercano al millón y medio de euros y centrará su atención en cuestiones relacionadas con el medio ambiente y el desarrollo sostenible.

## PAÍS VASCO

## Emakunde alerta del “efecto perverso” de las medidas de conciliación

EL PAÍS, Vitoria

La directora de Emakunde, María Silvestre, avisó ayer del “efecto perverso” que están teniendo las medidas de conciliación de la vida laboral y familiar para lograr la igualdad, ya que su disfrute de forma mayoritaria por las mujeres está aumentando la brecha salarial con los varones. Silvestre hizo esta reflexión durante la presentación en Vitoria del séptimo Foro para la Igualdad organizado por Emakunde, que se celebrará hasta el próximo día 30 en una veintena de localidades.

El foro, convocado bajo el lema *Nuevos tiempos para una organización social responsable*, propone debatir sobre los usos del tiempo por hombres y mujeres, la corresponsabilidad y la conciliación del trabajo con la familia y el ocio. En lo que respecta a la corresponsabilidad, Silvestre explicó que el quinto Plan para la Igualdad que está elaborando Emakunde, y que el Gobierno aprobará previsiblemente en junio, tiene como uno de sus ejes trabajar por una organización social responsable, informa Efe.

La directora de Emakunde advirtió de que las medidas de conciliación que el Gobierno vasco ha puesto en marcha para favorecer la igualdad de sexos están teniendo un “efecto perverso” para conseguir dicho objetivo, ya que al ser las mujeres quienes de forma mayoritaria se acogen a las reducciones de jornada y excedencias, son ellas quienes ven reducidas sus posibilidades de promoción laboral.

### Brecha salarial

La consecuencia de ello es que está creciendo la brecha salarial entre mujeres y hombres. Los últimos datos del Consejo Económico y Social (CES) indican que el salario medio anual femenino es un 26,5% inferior al de los varones. Silvestre recaló que no basta con reclamar a los hombres que asuman mayores cotas de responsabilidad en el ámbito privado, aunque haga falta, sino que se necesita “una organización social que, desde el Estado, el mercado laboral y la propia sociedad, asuma la necesidad de dicha corresponsabilidad”.

La responsable de Emakunde demandó horarios “razonables y razonables” tanto en las empresas como en las escuelas y los servicios públicos para permitir a hombres y mujeres compatibilizar su trabajo y su vida personal. Para avanzar en ese sentido, Silvestre subrayó el papel que cumplen las 59 entidades que participarán en el foro, desde ayuntamientos hasta colectivos feministas, pasando por partidos y asociaciones de mujeres.

Consideró igualmente que las reflexiones que se abordarán este mes contribuirán a impulsar un cambio de mentalidad en la sociedad.

## Hernani obvia el revés judicial y cambia la recogida de basura

El PSE considera un riesgo el sistema puerta a puerta

M. O.  
San Sebastián

El Ayuntamiento de Hernani, gobernado por la ilegalizada ANV, ha estrenado con polémica el sistema de recogida de basuras puerta a puerta. El consistorio lo puso en marcha en la noche del pasado domingo, pese al pronunciamiento en contra de un juzgado donostiarra. Este hecho llevó ayer al PSE, primer partido de la oposición en el consistorio, a advertir del peligro de que en el futuro “nadie” retire los desechos de las calles.

El portavoz local socialista, José Ramón Chica, recordó que un auto del Juzgado de lo Contencioso-Administrativo número 2 de San Sebastián ha cuestionado el puerta a puerta porque “provoca insolidaridad” y “derrocha dinero pública”, según explicó en una rueda de prensa. Chica agregó que la citada resolución judicial “pone en tela de juicio la decisión de crear una entidad paralela de gestión de los residuos, ya que no es competencia municipal”.

El Ayuntamiento de Hernani ha creado junto con los de Usurbil y Oiartzun, también gobernados por ANV, una sociedad mercantil que se encargará de gestionar la recogida de basuras de los tres municipios. Sin abandonar la Mancomunidad de San Marcos, estos consistorios han decidido ser soberanos en la gestión de sus residuos. Para ello, han decidido recuperar las competencias que habían entregado al citado ente supramunicipal.

La decisión de los tres consistorios ha causado enorme

malestar en el resto de los ayuntamientos que integran la mancomunidad.

El auto considera que la iniciativa de Hernani, Usurbil y Oiartzun —esta última localidad iniciará el puerta a puerta el próximo 23 de mayo— perju-

### Lo que dice el juez

► El titular del Juzgado de lo Contencioso número 2 de San Sebastián suspendió en un auto fechado el pasado 4 de mayo el acuerdo del Ayuntamiento de Hernani por el que licitó el suministro de cubos para el sistema de recogida puerta a puerta.

► El juez argumenta en su resolución que este modelo de recogida selectiva de los residuos conlleva “un perjuicio” para el resto de los municipios que integran la Mancomunidad de San Marcos.

### Los socialistas piden a la alcaldesa que aclare el coste del nuevo modelo

dica al resto de municipios de San Marcos. El juez también argumenta que la recogida selectiva en los portales conlleva asumir unas competencias actualmente en manos de la mancomunidad.

Chica recordó que los con-

sistorios de Rentería y Astigarraga, el primero gobernado por el PSE y el segundo por EA, también han interpuesto sendos recursos contra el puerta a puerta y que las sentencias correspondientes podrían “anular el servicio y el sistema de recogida de basuras”. Si se anula el puerta a puerta y el sistema anterior de contenedores está finalizado, “se daría el caso de que nadie recogiera la basura y se pondría en peligro ese servicio en Hernani”, añadió.

En todo caso, los socialistas aseguraron que el inicio del controvertido sistema en Hernani se produjo “con carencias y de malos modos”. Chica recordó que se produjeron enfrentamientos entre vecinos y operarios municipales durante la colocación de los colgadores y criticó el “bochornoso espectáculo” de unas calles que ayer amecieron “llenas de basura”. El Ayuntamiento decidió retirar los contenedores precedentes un día antes de iniciar la recogida en los portales, por lo que la mayoría de los vecinos depositaron sus desechos directamente en la calle.

Chica, quien compareció acompañado por los otros dos concejales de su partido en Hernani, José Pérez y Estefanía Morcillo, criticó el sobrecoste que supondrá para sus vecinos la aplicación del puerta a puerta. Anunció que su grupo exigirá explicaciones a la alcaldesa, Marian Beitia-rangoitia, para que informe también de quién pagará los cubos que se han repartido en todos los hogares de la localidad y que se emplean para depositar los desperdicios.

## La comisión de investigación del ‘ferry’ prevé tener sus conclusiones para final de año

A. URIONA, Bilbao

La primera comisión de investigación creada en las Juntas Generales de Vizcaya, que indagará sobre el caso de los bonos del ferry Bilbao-Portsmouth, prevé tener finalizados sus trabajos para diciembre próximo. La comisión se constituyó ayer con la designación de sus cinco integrantes. Desde ahora, elaborará su plan de trabajo con reuniones al menos cada 15 días, según informaron ayer las Juntas. Lo primero que hará será fijar el listado de comparecientes.

El caso salió a la luz el pasado año cuando el PP llevó a la Fiscalía la desaparición de 35.707 bonos de viaje que la Diputación de Vizcaya compró en 1995 a la naviera P&O, encargada de la línea del ferry *Pride of Bilbao*, que une el Puerto de la capital vizcaína con Portsmouth. Tras ser declarada por la UE ayuda de Estado, un juzgado obligó a ambas partes a devolverse las subvenciones y los bonos. La Diputación no pudo restituir los 35.000 billetes. Ello produjo una pérdida patrimonial de 9,7 millones de euros, según constató el Tribunal Vasco de Cuentas. La institución foral ha negado esa pérdida, aduciendo que se han seguido usando los bonos. La situación se ha complicado con el anuncio de la naviera de que en septiembre abandonará el servicio.

Como estaba previsto, un miembro de la oposición presidirá la comisión. Será el representante de EA, Joseba Gezuraga, quien tendrá como vicepresidente al popular Carlos Olazábal y a José Ferrera, de EB, como secretario. Completan la comisión dos vocales: Aizbea Atela, del PNV, y el socialista Iñaki Egaña.



El embajador de Portugal en España, a la izquierda, saluda al consejero vasco Bernabé Unda. / L. RICO

## El embajador de Portugal en España visita hoy al ‘lehendakari’

EL PAÍS, Vitoria

El embajador de Portugal en España, Álvaro Mendonça e Moura, se entrevistará hoy con el lehendakari, Patxi López, en la segunda jornada de su plan de visita al País Vasco, que inició ayer para impulsar las relaciones políticas, económicas y culturales entre ambas partes.

El embajador, que acude con el delegado de Inversiones y Comercio de Portugal en Madrid, mantuvo una primera reunión con el consejero de Industria, Bernabé Unda antes de almorzar con Jesús Eguiguren, presidente del PSE-EE.

En su agenda de hoy, incluye encuentros con Iñigo Urkullu, Antonio Basagoiti, empresarios en la Cámara de Comercio de Bilbao y los consejeros de Educación y de Interior, Isabel Celaá y Rodolfo Ares, respectivamente.

PERIODISMO

**Urko Apaolaza recibe el segundo premio de Eurobask**

El periodista de la revista *Argia* Urko Apaolaza recibió ayer en Vitoria el segundo Premio de Periodismo del Consejo Vasco del Movimiento Europeo, Eurobask, por su trabajo *Europar Batasuna Kohesio politikoaren atakan* ("La Unión Europea, en la encrucijada de la cohesión política"), en el que expone la decepción que le ha supuesto la falta de unidad de los pueblos de Europa, en su opinión sustituida por la unión de los Estados.



Apaolaza posa entre la periodista Rosa María Calaf (izquierda) y la vicepresidenta primera del Parlamento, la socialista Blanca Roncal, en la entrega del premio en Vitoria. / L. RICO

FERIAS EN EL BEC

**Expovaciones y Expoconsumo atraen a 270.000 personas**

Las 270.000 personas que visitaron las ferias Expovaciones, Expoconsumo y Creamoda, celebradas en el Bilbao Exhibition Centre (BEC) de Barakaldo entre el jueves y el domingo pasados, sugieren "unas buenas perspectivas para el sector del turismo" y reafirman su carácter de "plataforma sólida de impulso comercial", según destacaron ayer los responsables de los eventos.— EP

BILBAO

**El Consejo Asesor avala el plan de Zorrozaurre**

El Ayuntamiento logró ayer subsanar el primer defecto técnico que apreció el Superior en el plan de Zorrozaurre al sacar adelante el informe del Consejo Asesor de Planeamiento Municipal, un documento de criterios generales que en 2006 dio paso a la modificación puntual del Plan General anulada por el tribunal. Los vecinos votaron en contra al encontrar "excesiva" la edificabilidad permitida.— S. Z.



RESOLUCIÓN de la SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN VIZCAYA de 27 de abril de 2010 fijando fecha para el levantamiento de Actas Previas a la Ocupación en el Expediente de Expropiación Forzosa motivado por las obras del proyecto del Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) "PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE PLATAFORMA DE LA LÍNEA DE ALTA VELOCIDAD VITORIA - BILBAO - SAN SEBASTIÁN. TRAMO: ARRASATE-MONDRAGÓN - ELORRIO", en el término municipal de ELORRIO. Expediente: 012A0IF0708.

Finalizado el plazo de Información Pública abierto a efectos de subsanar posibles errores que hubieran podido producirse en la relación de bienes, derechos y propietarios afectados por el expediente de referencia, esta SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN VIZCAYA, en virtud de lo dispuesto en el artículo 52 de la vigente Ley de Expropiación Forzosa ha resuelto fijar, para las fechas que a continuación se relacionan, el Levantamiento de las Actas Previas a la Ocupación de los bienes y derechos de necesaria utilización para las obras, situados en el término municipal citado y pertenecientes a los siguientes titulares:

Dicho trámite será iniciado en el Ayuntamiento de ELORRIO en los días y horas indicados, donde deberán comparecer los interesados con los documentos que acrediten tanto su identidad como la titularidad de los bienes y derechos expropiados, en la forma establecida en el artículo 3 de la LEF.

Bilbao, a 26 de abril de 2010  
 EL DIRECTOR GENERAL DE FERROCARRILES  
 P.D. Res. de 901/2007 (BOE 19/01/2007)  
 EL SUBDELEGADO DE GOBIERNO EN VIZCAYA  
 Fdo.: Miguel Ángel Fernández Pérez.

T.M. ELORRIO  
 DÍA: 26 DE MAYO DE 2010

HORA	Nº ORDEN	POL	PARC	TITULAR ACTUAL Y DOMICILIO	EXP	SERV.	O.T	C.FISCAL
9:00	H-48.0329-0415-C00	16	90324	AYUNTAMIENTO DE ELORRIO PZ GERNIKAKO ARBOLA, Nº 3 48230 ELORRIO - VIZCAYA	916	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0427-C00	16	90325		2128	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0612-C00	16	90351		777	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0710	17	90361		902	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0722	16	90341		206	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0723	16	90355		1193	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0602	16	90	JAUREGUI GALLASTEGUI, VALENTIN IGURIA AUZOA, Nº18 48230 ELORRIO - VIZCAYA	54	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0719	16	39		219	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0725	16	131		400	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0614	16	45		15346	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0701	16	69		916	0	0	RUSTICA
10:00	H-48.0329-0610-C00	16	134	ANSUATEGUI MOZOS, MANUEL Y CENGOTITABENGOA MENDIGUCHIA MARIA CARMEN	547	0	0	RUSTICA
10:00	H-48.0329-0715	16	135	FRAISKOZURI NºB, 2ºD 20570 BERGARA - GUIPUZCOA	3	0	0	RUSTICA
11:30	H-48.0329-0617-C00	16	43	GALLASTEGUI EGUIDAZU, PEDRO JUAN IGURIA AUZOA, Nº20 48230 ELORRIO - VIZCAYA	670	0	0	RUSTICA
11:30	H-48.0329-0716	16	152		498	0	0	RUSTICA
11:30	H-48.0329-0717	16	151		257	0	0	RUSTICA
11:30	H-48.0329-0718	16	121		1520	0	0	RUSTICA
13:30	H-48.0329-0604-C00	16	65	ERIZ BERNAS, JUAN MARIA C/ERDELLA, Nº6 48230 ELORRIO - VIZCAYA	75	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0417-C00	16	136	AMESTI AGUIRRE, JUAN MANUEL C/ERREKA, Nº28 48230 ELORRIO - VIZCAYA	144	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0713	16	36	ARBULU MIOTA, KEPA JOSEBA (147178535); GALLASTEGUI PLAZA, MARIA ISABEL (14831713W); DON TELLO, 6 2º B 48230 ELORRIO - VIZCAYA	7314	0	0	RUSTICA
16:45	H-48.0329-0720	16	40	GAMBOA BIETA, LEANDRA Y MARIA ESTRELLA IGURIA AUZOA Nº24 48230 ELORRIO - VIZCAYA	934	0	0	RUSTICA
17:00	H-48.0329-0135-C00	16	28	LEANDRA Y MARIA ESTRELLA GAMBOA BIETA, y FELIX ZUGARTAZAR BEGOÑA IGURIA AUZOA Nº24 48230 ELORRIO - VIZCAYA	205	0	0	RUSTICA
18:00	H-48.0329-0721	16	130	LETONA AGUIRRE, JUAN Y URIARTE MURUAGA, ARACELI TERESA IGURIA AUZOA, Nº 6 48230 ELORRIO - VIZCAYA	106	0	0	RUSTICA

DÍA: 27 DE MAYO DE 2010

9:00	H-48.0329-0415-C00	16	143	BEITIA ARIETALEANIZBEASCOA, ESPERANZA IGURIA AUZOA, Nº2, DCHA 48230 ELORRIO - VIZCAYA	144	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0426-C00	16	144		163	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0703	16	67		9372	0	1557	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0708	16	49		847	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0709	17	140		2044	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0609	16	46	MADERAS GALLASTEGUI S.A. Bº AZKARRETA SN 48230 ELORRIO - VIZCAYA	5232	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0611-C00	16	154		228	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0603-C00	16	114	SAGASTIZABAL MIOTA, FRANCISCO JAVIER C/INTXAURRONGO, Nº28 2ºtaq 48200 DURANGO - VIZCAYA	0	0	1068	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0632-C00	16	54		862	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0700	16	68		8733	0	2368	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0702	16	66		3406	0	0	RUSTICA
9:00	H-48.0329-0704	16	156		42	0	0	RUSTICA
11:00	H-48.0329-0412-C00	16	149	AGUIRRE AGUIRO, Nº ASUNCION IGURIA AUZOA, Nº4 48230 - ELORRIO - VIZCAYA	214	0	0	RUSTICA
11:00	H-48.0329-0414-C00	16	41		1350	0	0	RUSTICA
12:00	H-48.0329-0605-C00	16	122	KORTAZAR IGARZA, JUAN ANTONIO Y 5 MAS C/ MUSICO ARRIOOLA Nº1- 2ºD 48230 ELORRIO - VIZCAYA	6382	0	0	RUSTICA
12:00	H-48.0329-0613-C00	16	38		65	0	0	RUSTICA
13:00	H-48.0329-0413-C00	16	148	ZABALA ITURRALDE, CARLOS JAVIER Y CRISTOBAL ARRINDA, ANA ESTHER IGURIA AUZOA Nº3 48230 ELORRIO - VIZCAYA	127	0	0	RUSTICA
13:30	H-48.0329-0226-C00	16	91	JOSU Y AGURTZANE IGARZA ZUGAZAGOITIA, Y JULIAN ARANA MENDIZABAL C/ANDETETA, Nº9-2ºA 48230 ELORRIO - VIZCAYA	62	0	0	RUSTICA
13:30	H-48.0329-0616-C00	16	155		737	0	0	RUSTICA
14:00	H-48.0329-0724	16	130	FERNANDEZ ROYO, IGOR; ARRUABARRENA ECHEVERRIA, ANA BELEN IGURIA AUZOA, Nº 6 48230 ELORRIO - VIZCAYA	72	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0607-C00	16	44	SAGASTIZABAL MIOTA, VALENTIN C/ZUMALAKARRÉGI, Nº18, 4ºB 48200 DURANGO - VIZCAYA	379	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0608	16	153		1013	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0705	16	158		572	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0706	16	47		23743	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0707	16	48		14555	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0711	17	138		11050	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0712	16	165		9761	0	0	RUSTICA
16:00	H-48.0329-0714	16	37		3923	0	0	RUSTICA

# Ganbaratik kontakizunean

‘Etxegiroan’ sareko ataria sortu du Maria Uriartek zaletasunez grabatu dituen kontakizunekin ● Ehun ipuin eta poema inguru zintzilikatu ditu

MIREN RUBIO  
Bilbo

Etxeko ganbaran, eta plazer hutsez. Horrela aritzen da Maria Uriarte bere bikotekide Tomasen laguntzarekin, gustuko dituzten ipuin, pasarte eta poemak grabatzen. Etxea egokitu dute zeregin horretarako, estudio txiki batekin eta erabat intsonorizatuta. Bertan aritzen dira “idazkiak ahots bihurtzen”, bikotearen hitzetan. Hala ere, grabazio horiek teilatutuan geratu ez daitezten, leiho berri bat zabaldu, eta *www.etxegiroan.com* ataria sortu dute. Helduentzako eta haurrentzako ehun grabazio baino gehiago zintzilikatu dituzte bertan, eta hilero eduki berriekin hornituko dute.

“Gustuagatik eta gauza ederrak elkarrekin egiteagatik” aritzen direla dio bikoteak, eta grabazioak pilatzen joan ahala, besteekin ere partekatzeak premia sentitu dute. “Pena zen hori guztia gordetzea”, dio Tomasek, “nonbait jarri behar genuen entzungai”. Material franko zuten horretarako aukeran, aspaldi hasi baitziren zeregin honetan. Maria hasi zen lehenik grabazioak egiten, oparitan emateko eta dibertimendu gisa. “Orain dela hogeitau urte lanean deskubritu nuen grabazioen kontua”, dio Mariak. “Ilobak ohean sartzen zirenerako, edota bestelako erabilpenetarako, kasetean grabatzen hasi nintzen, modu kaskar eta landu gabean”. Zaletasuna bizi-bizi zuela ezagutu zuen Mariak Tomas, hamar urte geroago. “Soinu teknikari ikasketak egiten ibili zen Tomas, eta lagun bati oparitan emateko elkarrekin liburu bat grabatzen hasi ginen. Aurretik egindako grabaketak ere hartu zizkidan orduan Tomasek, eta horiek ere moldatzen hasi zen. Harrituta geratu nintzen egin zitekeenarekin, eta elkarrekin ipuinak grabatzeari ekin genion”.

Aritzearen poderioz, gero eta sona handiagoa lortu dute.



Etxegiroan atariko egileak berain etxean, ipuinak eta poemak grabatzen dituzten lekuan. / F. DOMINGO-ALDAMA

“Gure grabazioak non eros zitezkeen galdetzen ziguten askok, eta guk erosi ez, oparitan emango genizkiela esaten genien”, kontatzen du Mariak. Eskutik eskura banatzeko grabazioez gain, bestelakoetan ere aritu dira. Grabazioak egiteko eskaintza ugari jaso dituzte, eta euskara elkarteentzako, argitaletxeentzako, edota irratietarako ere lanean aritu dira, adibidez. Hala ere, *Etxegiroan* atarian, plazer hutsez egindako lanak zintzilikatu dituzte soilik. “Lana beti lana da, eta zer edo zer gustukoa eta zaindua egin nahi baduzu, beste erritmo bat behar duzu”, Mariak dioenez. “Kalitate handiagoko, eta nik neuk aukeratutako testuekin grabazioak behar nituen”. Eta horiek jaso dituzte sarean, etxegiroan egindakoak.

Harrituta da bikotea atariak jaso duen harrera beroarekin, egunero hirurehun bisita baititu guneak, batez beste. Bisitari horietako askok esker oneko es-

kutitzak ere bidali dizkiete. “Oso berba ederrak eduki ditugu idazleentzako”, dio Mariak. “Hizkuntza eskolatako institutu eta haur eskolotako

## Etxean egiten dituzte grabazioak, gero sarean zintzilikatzeko

irakasle askok ere idatzi digute, gure materiala oso aproposa dela esanez”. Gazteei zuzendutako material eskasia dagoela diote irakasleek, eta atariko grabazioak oso erabilgarriak zaizkie, laburrak eta ulerterrazak direlako. Ama direnek ere esker ona adierazi diete, baita atzeritik ere. “Diasporako euskaldunek ere idatzi digute, eta 25 herrialdeetara iritsi garena jakin dugu”, azaltzen du Tomasek.

Zeregin horretan jarraituko du bikoteak. “Ez dugu inoiz bukatu nahi”, dio Tomasek, “Juanito Oartzabal mendizaleak bezala”. *Etxegiroan* ataria hasiberria izan arren, beste proiektu batzuk ditu burutan bikoteak. Idazleekin eurekin grabazioak egin nahi dituzte, esaterako. “Idazlana idatzi zen lekura joan, eta idazleak testua irakurtzea nahi dugu”, dio Tomasek. “Leku horrek magia du derrigorrez, idazlana hor sortu zelako, eta hortxe grabatzea oso berezia dela uste dugu”. Ixiar Rozas idazlearekin grabaketak egiten ibili ziren, adibidez, eta Itziar Madina idazlearen etxean ere izan dira. Idazle gehiagorekin elkartzeko asmoa daukate, baina lehentasuna, beti ere, *Etxegiroan* proiektua izango da. “*Etxegiroan* proiektuan zentratuko gara oraingoz, eta gero hartuko dugu idazlearen proiektua. Hala ere, idazleekin eta hitz egiten hasiko gara”.

## Albiste ez diren albisteak

BELÉN  
ALTUNA



1. Ez da albiste izango baina, aizu, batzuetan, ohean etzanda logelan ilunantzean gaudela, eguzkiak pentagramak marrazten ditu horma zurian. Pertsianaren zirrikituetatik pasatzen ditu bere hatz margolariak, eta gu, hipnosi-egoera liluratu, paretari so geratzen gara, goxo-goxo. Edward Hopper-en hitzak nola ez ditugu ulertuko, ba, une horretan: “Hori da nire desioa: margotzea eguzkiaren argia horma batean”.

2. Ez da albiste, baina tira, noizean behin, munduaren trumoiak jasangaitza egiten zaigunean, itsasertzetik pasatzen

edo pasiatzen gara. Zein arrazoia duen Francisco Brines-en bertso batek: “Itsasoa nire begietara heltzen da, haien kontsolagarri”. Urdin-berdetasunez betetzen ditugu —ederki bete ere— begiak, eta orduan bai, errealitatearen gordineria eta zatarkierietarako prest, geure bigarri jarraitzen diogu.

3. Ez da albiste oso ortodoxoa, baina aldiari-aldian gertatzen da. Kalean, halako batean, pertsona batek gure samurtasuna pizten du. Erabat okertuta dabilen agureak, gure ama edo amonaren ahuldade edo zahartzarora gogora ekartzen digun emakumeak, espaloi hotzean eserita dagoen eskale atzerritarak... Edo tabernan bakar-bakarrik dagoen neska kopetilun horrek, aurpegia goitik behera tristuraren hizkiekin idatzita daukanak, hain sakon, hain ilun, inoiz ikusi dugun tristurarik handiena. Besarkatu nahiko genuke, bera eta gure artean dauden hiru pausuak eman eta besarkatu. Ezin, ordea. Hala ere, saiitzen gara une batez bederen gure begiradak gurutza daitezten. Nola adierazi segundu baka-

rean, begiratu xamur eta irribarre txiki batekin: “Animo, eutsi goiari, ez zaude zeharo bakarrik”?

4. Ez da albiste izango, baina zer demontre: gure hirietan, munduko hiri guztietan, borroka isil, dokumentatu gabea, jazotzen da. Natura eta Zibilizazioaren artekoa, alajaina. Gizakiok harri karratua eta zementua jartzen ditugun le-

## Gizakiok harri karratua eta zementua jartzen ditugun lekuan, naturak amen esaten du

kuan, naturak amen esaten du pixka batez, baina poliki-poliki, presarik gabe, han agertzen da berriz ere, bere eskubide historikoak aldarrikatuz. Ederra da noiz behinka horrela pasatzea hiritik: lorategi txiki edo mikro-oasiaren bila. Espaloiaren edozein bazterretatik ateratzen

dira, bat-batean, belar eta loretoak. Bide edo etxebizitzetako harlauza bertikal edo horizontalek mugak ezartzen dituzte, bai, baina horien inguruan natura berde eta koloretsua ateratzen da beti ere, geldiezin, kantari.

5. Ez da albiste ezta ere, baina hala dira gauzak: musikak botere harrigarria du gudan. Tristetu, alaitu, hunkitu, aztortu, jaso, hondoratu, gozatu egiten gaitu. Mozkurtu, kasik, batzuetan. Miles Davis-en tronpetak, esaterako, artxipielagoak egiten-desegiten-berregiten ditu airean, edo gure gogamenean, ez nago ziur, zeruan hodeiak egiten-desegiten-berregiten diren modu berean, gutxi gorabehera. Lotura horren zergati edo mekanismoaz ez dugu piperrik ere ulertzen, baina hor dago: Misterioaren adibide egunerokoa da.

Eta hala, ez albiste hauek —eta beste asko eta asko— hain dira txikiak eta arruntak bere hutsaltasunean, oharkabean pasatzen zaizkigula. Izan ere, ez dira ezer: ez dira ia ezer. Baina nola atera onik bizitzaren basamortuetatik halako kantiplorarik gabe?

## NOBEDADEAK

► **‘Alboka 2.1’.** Albokaren historia, eta albokaren gaineko zehaztasunak jasotzen dituen lana da *Albokak 2.1 Bizialdi berria-Upgrade*. Liburua izateaz gain, musika eta informazio jasotzen dituen diskoarekin osatuta dago. Ibon Koteron, Xabier Valle eta Ruben Isasi musikariek hemezortzi abesti jaso dituzte bertan, sormenezkoak, tradizionalagoak, edota munduko beste folk erreperteriotakoak. Gainera, albokarentzako partiturak ere aurkitu daitezke. Nola jo behar den adierazteko argazki hornitu dute liburua, eta ordenagailuan ere notaz nota entzuteko aukera eskaintzen du. Horrela, albokaren arlo ezberdin guztiak jaso nahi izan dituzte.

► **Udaberria bertsoetan.** Bilboko Udalak antolatutako *Udaberriko Bertso saioak* programa abian da. Lehen saioa asteburu honetan egin da Santutxuko Karmelo plazan, baina maiatzeko asteburuetan beste hainbeste saio izango dira. Larunbat honetan, lau bertsolari gazte arituko dira: Miren Amuriza, Arkaitz Estiballes, Fredi Paia, eta Uxue Alberdi. Datorren asteburuan Bertsolari Txapelketa Nagusiko finalean arituko lau bertsolariaren txanda izango da. Amets Arzallus, Aitor Mendiluze, eta Jon Maia eta Unai Iturriaga bertsolariak arituko dira.

► **‘De Rerum Natura’.** Patxi Huarte *Zaldi Ero* marrazkilaria egunero aritzen da gaurkotasunari lotutako *tirak* plazaratzen, eta eguneroko lan hori jaso du *De Rerum Natura* bildumaren hirugarren alean. 2007ko udatik 2009ko amaiera arteko antologia bat osatu du, eta garai horretan bolo-bolo zebiltzan pertsonaien unerik hobereak jaso ditu, hala nola, Braveheart Ibarretxe, Napoleon Lopez, euskal talibana, Yoda, eta beste hainbeste pertsonaien istorioak.

► **Arabatakada.** Indartuta dator Gasteizko Arabatakada jaialdiaren zortzigarren edizioa. Gasteizko Mendizabalako landan ospatuko da maiatzaren 14ean, eta kontzertuen gunea instalita egongo da. Kartelari dagokionez, Ken Zazpi, Su ta Gar, Kerobia, The Uski’s, Tximeleta eta La Pulqueria taldeak arituko dira. Jaialdia irekia izango da, eta seihun lagun inguru arituko dira bolondres lanean.



## VIZCAYA

## Cine

**Cineclub FAS.** Proyección de *El síndrome de Svensson* con la presencia de su director, Kepa Sojo, en la presentación y el debate posterior.

A LAS 19.45, EN EL SALÓN EL CARMEN. PLAZA INDAUTXU. BILBAO.

## Conferencia

**Ciclo Contra la Europa del capital y las guerras.** Debate con la participación de Agostina Chiodi, del Observatorio de las Transnacionales (Argentina); Cristiane Nadaletti, del Movimiento de las Afectadas por las Represas (Brasil); Alexandra Almeida, de Acción Ecológica Ecuador, y Celestine AkpoBari, de Social Action (Nigeria). Organizado por Ekologistak Mar-txan y la UPV.



El escritor Edorta Jiménez participando en *Diálogos con la Literatura*.

A LAS 16.00, EN UPV- BBK ETXEA. BANCO DE ESPAÑA, 2. BILBAO.

## Literatura

**Diálogos con la Literatura.** Los escritores Edorta Jiménez y Jasone Osoro conversan con la periodista Udane Goikoetxea en torno a los límites y el espacio para el erotismo dentro de la literatura vasca. Acto en euskera con traducción simultánea. Entrada libre.

A LAS 19.30, EN LA BIBLIOTECA DE BIDE-BARRIETA. BIDEBARRIETA, 4. BILBAO.

## Música

**Doctor Deseo.** La banda presenta su decimosegundo disco, *Cartografía imposible*.

A LAS 19.00, EN EL FÓRUM DE LA FNAC. ALAMEDA DE URQUIJO, 4. BILBAO.

## GUIPÚZCOA

## Cine

**Cine club Kresala.** Pase de Oro negro (Marc y Nick Francis, 2006). Sesión especial en colaboración con la Asociación de Comercio Justo de San Sebastián. Entrada gratuita.

A LAS 19.30, EN LA SALA ARRASATE DE KUTXA. ARRASATE, 12. SAN SEBASTIÁN.

## Exposición

**Pintura.** Acuarelas de San Salvador e Iker Badies reunidas bajo el título *Luz al agua*. Hasta el 19 de junio.

DE LUNES A SÁBADO, DE 11.30 A 13.30 Y DE 17.30 A 21.00. EN EKAIN ARTE LANAK. IÑIGO, 4. SAN SEBASTIÁN.

## ÁLAVA

## Exposición

**De Picasso a Barceló.** La muestra

reúne medio centenar de obras de 45 artistas que recorren el arte del siglo XX en España. Entre ellas se pueden contemplar *Buste d'homme*, de Picasso; *Rona*, de Saura o *La Sal de les llàgrimes*, de Barceló. Abierta hasta el 13 de junio.

DE LUNES A SÁBADO, DE 18.30 A 21.00. DOMINGOS Y FESTIVOS, DE 12.00 A 14.00 Y DE 18.30 A 21.00 EN LA SALA FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA. POSTAS, 13-12. VITORIA.

## Música

**Sintonía per a un arrós negre.** Espectáculo que aúna música y gastronomía de la mano de Carles Belda, del grupo Pomada, y el cocinero Álex Fernández.

A LAS 20.30, EN LA SALA PARRAL. CANTÓN DE SAN FRANCISCO, 4. VITORIA.



El director del Festival, Mikel Olaciregui, posa junto al cartel de la Sección Oficial, firmado por Óscar Mariné. / JESÚS URIARTE

## Un viaje a la no ficción

- El Zinemaldia diseccionará en un ciclo el último cine documental
- El certamen presenta los carteles de sus cinco secciones

A. CASTELLS  
San Sebastián

La mirada "joven, provocadora y curiosa" de una mujer con una estética que recuerda a las películas de cine mudo protagoniza el cartel de la Sección Oficial del 58º Festival Internacional de Cine de San Sebastián. La imagen en blanco y negro aglutina muchos elementos que los organizadores del certamen pretenden ofrecer, según comentó ayer su director, Mikel Olaciregui.

En un acto al estilo de las galas del Festival presentado por Edurne Ormazabal y Aizpea Goenaga, el Zinemaldia hizo públicos ayer los carteles de sus cinco secciones, rubricados por cuarto año consecutivo por el diseñador Óscar Mariné. La próxima edición del certamen seguirá marcada por la crisis. De nuevo recortará su duración un día con respecto a años anteriores y

abarcará nueve jornadas: del 17 al 25 de septiembre. En la Sección Oficial competirán 16 filmes.

Al igual que en 2009, el Zinemaldia ha programado dos retrospectivas. Además del ciclo dedicado al realizador estadounidense Don Siegel (1912-1991), ya anunciado en febrero, ofrecerá *.doc. Nuevos caminos de la no ficción*, un repaso a los títulos más representativos del cine documental producidos en la última década. Haciéndose eco de la importancia que ha adquirido este género, el certamen proyectará una serie de obras que lo han reinventado y han llevado más allá del reportaje.

Esta retrospectiva mostrará una panorámica de las nuevas tendencias y las variadas propuestas en el terreno de la no ficción, desde el autodocumental o cine subjetivo, que ejemplifican los filmes *En construcción* (José Luis Guerin, 2001), *Más allá del espejo* (Joa-

quim Jordá, 2006) o *My Winnipeg* (Guy Madin, 2007) hasta el autorreflexivo, con títulos como *The five obstructions* (Lars von Trier y Jorgen Leth, 2003).

La retrospectiva mostrará las últimas tendencias más allá del reportaje

El Festival de Cine recortará de nuevo su duración hasta los nueve días

El cine-ensayo y el lenguaje experimental estarán presentes en los títulos *Le souvenir d'un avenir* (Chris Marker y Yannick Bellon,

2003), *Los rubios* (Albertina Carri, 2003) o *Mysterious object at noon* (Apichatpong Weerasethakul, 2000).

La muestra servirá también para acercarse al *fake* o falso documental, aquel que emplea la retórica de la no ficción para contar historias de ficción —*The wild blue yonder* (Werner Herzog, 2005)—, y a los relatos de testimonios sociales e históricos abordados desde nuevas ópticas, como *Lucio* (José María Goenaga y Aitor Arregi, 2007). También se incluirán documentales musicales, entre ellos, *The filth and the fury* (Julien Temple, 2000) o *The Devil and Daniel Johnston* (Jeff Feuerzeig, 2005).

La retrospectiva dedicada a Siegel incluirá un total de 36 largometrajes y dos cortos producidos entre los años cuarenta y los ochenta. Entre ellos no faltará el clásico que interpretó su amigo Clint Eastwood: *Harry el Sucio* (1971).

## Un año no es nada

EDUARDO  
URIARTE



Y más cuando los únicos instrumentos para gobernar son el Parlamento y el Gobierno, pues el resto de las instituciones y organismos civiles, tras 30 años de nacionalismo, supuran esa ideología dominante. Si Patxi López desea propiciar un cambio político y de cultura democrática para Euskadi tendrá que saber con qué pocos instrumentos de partida cuenta. Aunque suficientes.

Su problema puede estar en querer hacerse el simpático desde el principio, en gobernar para todos, ir de *jatorra*. Aunque lo hiciera, lo tiene muy difícil, pues los referentes sagrados del nacionalismo son auténticos búnkeres: antagonismo con la Constitución y con el igualitarismo ciudadano, indiferencia, si no rechazo, hacia los servidores del Estado, comprensión del terrorismo como expresión del conflicto, negativa al testimonio de las víctimas del terrorismo en el seno de la sociedad y en las escuelas, el insulto hacia el otro, y, sobre todo, su exacerbado victimismo, padre de todo lo anterior. Esa benévola disposición de López le llevará a gobernar para el nacionalismo, no sólo porque su nivel de presión es el dominante, sino porque cuando se dice que se quiere gobernar para todos se está pensando en el nacionalismo.

Es muy poco tiempo. Máxime, cuando parte de la acusación de suplantar al auténtico *lehen-dakari*, que tendría que ser nacionalista por ser el partido más votado, aunque no dispusiera de mayoría parlamentaria. Y por haber realizado una jugada de última hora sin avisar pactando con un partido que se merece un cordón sanitario, pues de todos es sabido que son los herederos del franquismo. No había avisado, y como decía una revista de humor de izquierdas, sólo "el que avisa no es traidor". Y, sin embargo, tras la experiencia acumulada de tres legislaturas de gobiernos de coalición con el PNV en una situación de supeditación que se hizo insostenible tras el pacto de Lizarra, todavía cree la buena gente del país y del Euskobarómetro que a lo máximo que puede aspirar el socialismo es a encargarse de negociado, que es a lo que su cultura sindicalista le debiera condenar.

Y, sin embargo, se mueve. Respecto a hace un año, a Euskadi no la reconoce ni su madre, precisamente por haber gobernado en aquello que no hacía el nacionalismo o lo hacía a medias. Gobernar en la defensa de los derechos de la ciudadanía frente al terrorismo y abandonar la galopada soberanista. Y sólo por eso este Gobierno ha valido la pena, pues era el único que lo podía hacer. Quizás, también, por esto la antipatía de la buena gente del Euskobarómetro, en esta buena sociedad en la que un 15% de su juventud comprende el terrorismo de ETA.

A Lenin le gustaba citar mucho a San Pablo porque fue el hábil impulsor del cristianismo. De hecho, Trotski le acabó cogiendo ojeriza por las muchas veces que se le citaba. Una de esas es la que viene a decir que el que se preocupa en exceso de salvar su alma la acaba perdiendo. Mucho más si esa alma no es la tuya, sino la nacionalista.